



سلام افلا



جامعة العلامة الطباطبائي  
كلية الآداب الفارسية و اللغات الأجنبية  
قسم اللغة العربية و آدابها

## النوستالجيا عند صلاح عبدالصبور و منوتشهر آتشي (دراسة أسلوبية)

بحث مقدم لنيل درجة الدكتوراه في اللغة العربية و آدابها

الأستاذ المشرف: د. صادق خورشيا      الأستاذ المشرف: د. علي گنجيان خناري

الأستاذ المشرف المساعد:

د. مجيد صالح بك

إعداد الطالب:

علي اكبر احمدي

طهران، سنة ١٣٩٠ هجرية شمسية - ١٤٣٢ هجرية قمرية

# فرم گردآوری اطلاعات پایان نامه ها

## کتابخانه مرکزی دانشگاه علامه طباطبائی

عنوان: النوستالجيا عند صلاح عبد الصبور و منوتشهر آتشي (دراسة أسلوبية)	
نویسنده/محقق: علی اکبر احمدی	
مترجم:	
استاد راهنما: دکتر صادق خورشیا و دکتر علی گنجیان خناری    استاد مشاور: دکتر مجید صالح بک	
کتابنامه:	واژه نامه:
نوع پایان نامه:	بنیادی ✓    توسعه ای    کاربردی
مقطع تحصیلی: دکتری	سال تحصیلی: ۸۹-۹۰
محل تحصیل: تهران    نام دانشگاه: علامه طباطبائی    دانشکده: ادبیات فارسی و زبانهای خارجی	
تعداد صفحات: ۳۱۵	گروه آموزشی: زبان و ادبیات عرب
کلید واژه ها به زبان فارسی: نوستالژی، سبک شناسی، صلاح عبد الصبور، منوچهر آتشی	
کلید واژه ها به زبان انگلیسی:	
nostalgia, Salah Abdel-Sabour, Manouchehr Atashi. Stylistic	

## چکیده

الف. موضوع و طرح مسئله (اهمیت موضوع و هدف):

یکی از موضوعات مهمی که امروزه در گفتمان نقد ادبی مطرح است بحث تأثیر ذهنیت شاعر یا ادیب (حالات روحی، روانی) بر اثر آفریده شده ی وی می باشد. بررسی این عواطف درونی و از جمله آنها عاطفه نوستالژی در آثار مختلف و تأثیرات سبکی مه بر جای می گذارد از مباحث رایج در گفتمان نقد ادبی معاصر است. صلاح عبد الصبور مصری و منوچهر آتشی ایرانی دوشاعر پیشرو شعر جهان هر کدام به طور جداگانه متأثر از شرایط اجتماعی و تاریخی شان در معرض این عاطفه قرار گرفته اند. از این رو پرداختن به تحقیقی با این موضوع در همان نگاه اول سودمند و مهم به نظر می رسد. تحقیق حاضر سعی دارد به اثر عوامل تاثیر گذار بر نوستالژی و اشکال آن که در شعر این دو شاعر نمودار شده است بپردازد تا در نهایت اثری را که این عاطفه بر شعر آن دو داشته را مشخص کند.

ب. مبانی نظری شامل مرور مختصری از منابع، چار چوب نظری و پرسشها و فرضیه ها:

حوزه ادبیات و همچنین نقد ادبی در دوران معاصر شاهد رشد و پیشرفت قابل ملاحظه ای بوده است، ظهور علوم مختلف روان شناسی و جامعه شناسی و زبان شناسی چهره نقد ادبی را نه تنها متحول بلکه رویکردی مدرن به آن داد. دی سوسور زبان شناس سویسی با درسنامه های خود موجب شکوفایی زبان شناسی و ادبیات و نقد ادبی گردید به طوری که شاگردان وی با توسعه ی تعلیمات وی علمی را پایه ریزی کردند که به علم سبک شناسی مشهور شد. و به پردازش علوم ادبی و تحلیل آنها پرداخت. امروزه تلاشها و کوششهای زیادی در جهت ربط بین علوم می شود، تا از یافته های آنها در فهم و تبیین هم بهره مند شوند، که موجب موضوع و مسأله ی موسوم به موضوعات بین رشته ای گردیده است. بحث حاضر یکی از همین موضوعات بین رشته ای می باشد که پلی است میان روانشناسی و ادبیات و زبان شناسی.

محقق در این تحقیق سعی داشته تا به سؤالاتی نظیر سؤالات زیر پاسخ دهد:

۱. معنای نوستالژی چیست و چه ارتباطی با بیگانگی دارد
۲. چه عواملی موجب مطرح شدن و تقویت نوستالژی در دوران معاصر شده است
۳. نقش اوضاع فرهنگی و سیاسی و اجتماعی در ایجاد نوستالژی چیست
۴. میزان تأثیر شرایط محیطی در بروز عاطفه نوستالژی چقدر است
۵. تأثیر این گرایش بر اثر ادبی چگونه است
۶. اشکال ظهور سبکی نوستالژی چگونه است

پس از طرح مسأله تحقیق و سؤالات تحقیق فرض بر این بود که:

۱. شرایط فکری، اجتماعی، سیاسی دوران معاصر اقتضای محتوای نوستالژیک می کند
۲. موضوع نوستالژی منحصر به احساس دلنگی برای خانه نمی شود و امروزه معنای وسیعتری برای آن می توان قائل شد

۳. این احساس نوستالژیک در شعر شاعران مورد تحقیق متأثر از شرایط فکری و اجتماعی آنان می باشد

۴. این احساس نوستالژیک مسأله ی سازنده می باشد تا سوزنده و منفی

۵. حالت نوستالژیک تأثیر خاص خود را بر سبک و شیوه ادبی این دو شاعر گذاشته است

۶. شعر نوستالژیک به یک حوزه معنایی خاص تعلق دارد

پ. روش تحقیق شامل تعریف مفاهیم، روش تحقیق، جامعه مورد تحقیق، نمونه گیری و روشهای نمونه گیری، ابزار اندازه گیری، نحوه اجرای آن، شیوه ی گردآوری و تجزیه و تحلیل داده ها:

روش تحقیق حاضر مبتنی بر روش کتابخانه ای است و توصیفی. به طوری که محقق در تمام موضوعات مطرح شده از رهگذر شعر این دو شاعر حرکت می کند نه اینکه قالبی خارج از شعر آنها را بیابد و بر قامت شعر شان بدوزد، لذا ابتدا به تبیین آن موضوعات پرداخته و سپس نمونه های حاوی آن موضوع را از شعر آن دو شاعر شاهد آورده است و تجلی آن حالت نوستالژیک را در سبک شعری شان بیان کرده است.

ت. یافته های تحقیق:

ادبیات و نقد ادبی که تالی آن و هدایتگر آن است، امروزه هم پای تحولات علوم مختلف نو می شود و از پنجره های آن علوم به شرح و تبیین آثار ادبی می پردازد و نقاطی را روشن می کند که قبلاً از منظر خواننده ادبیات کور بوده. سبک شناسی ادبیات از موضوعات جدیدی است که به تحلیل آثار ادبی روی آورد و نتایجی را مشخص کرد معلوم نبود. لذا استفاده از شیوه سبک شناسی به منظور خدمت به ادبیات و خواننده بایسته نقد ادبی و پژوهشگر ادبیات است. شیوه سبک شناسی با پرداختن به موضوع نوستالژی در شعر شاعران مورد تحقیق معلوم کرد که قدرت تبیین آثار ادبی و نمایان ساختن زیبایی های ادبیات را دارد که خود موجب ارضای خاطر خواننده می شود.

ث. نتیجه گیری و پیشنهادات:

نوستالژی موضوعی قدیم و جدید است قدیم چون اساس این احساس از هبوط آدم بر کره خاکی وجود داشته اما جدید چون امروزه با شرایط جدید حالات و اشکال مخصوص به خود را گرفته است. صلاح عبد الصبور و منوچهر اتشی هر کدام متناسب با شرایط خاص خود دستخوش نوعی خاص از این عاطفه گردیده اند بدین صورت که نوستالژی هستی گرایان و انسانی در شعر و تفکر عبد الصبور نمودی ویژه دارد. حال آنکه نوستالژی زمان و مکان گذشته از دست رفته (محیط پاک دورن کودکی، نوجوانی و جوانی) آتشی در شعر و اندیشه او قویتر است. همچنانکه این احساس موجب بروز خصوصیات ادبی خاصی شده که این حالت را برای خواننده بارزتر کرده است مسائل سبکی چون تکرار و تدویم و حوزه های معنایی واژگان و نیز این حالت باعث استفاده از صور خیال ویژه های در شعر آنان گردیده است. در نهایت پیشنهاد میشود که این موضوع در شعر شاعران یک دوره یا یک منطقه بررسی شود تا خصوصیات سبکی نوستالژی آن دوره و آن منطقه مشخص گردد و گامی مؤثر در فهم ادیبان و شعر شاعران باشد.

صحت اطلاعات مندرج در این فرم بر اساس محتوای پایان نامه و ضوابط مندرج در فرم را گواهی می نمایم.

نام استاد راهنما:

سمت علمی:

نام دانشکده

رئیس کتابخانه:

إلى رفيقة العمر

زوجتي (مهوش)

فكم سلبت من وقتك كان من حقها

لعلي بهذا أردد شيئاً من نوالها هباتها

إلى امتداد كياني في هذا الكون

ابني محمد كيان

## الملخص

إن الماضي والانتفاء إليه من أهم المواضيع التي شغلت ذهن الإنسان منذ أوائل التاريخ فالإنسان متعلق بالمثال و عالمه سواء كان لذلك العالم وجود في منظومه الفكري أو التاريخي أو الديني أم هو نفسه خلق أجواء مثالية يميل إليها.

يعتبر النوستالجيا من إفرازات لاوعي الفرد حين يكون مأزوماً في الواقع المتردي، فيعتوره شعور الهرب من أزمة حاضره باللجوء إلى لحظات رخائه و سروره التي عهدها في الماضي أو يأمل في حصولها في المستقبل.

تهدف هذه الأطروحة بعد التطرق إلى مسألة الاغتراب كالباعث الأصلي لحالة النوستالجيا و بعد تبين مفهومه اللغوي و الاصطلاحي، تهدف إلى معالجة هذا الموضوع لدى شعر كل من صلاح عبد الصبور و منوتشهر آتشي و تحديد بواعثه و دوافعه في فكرهما و إنتاجهما الإبداعي، فضلاً عن دراسة هذا المفهوم و تأثيره في أسلوب شعرهما شكلاً و مضموناً. كما درس الباحث مظاهر النوستالجيا عندهما و قولبها في أربعة أنواع لبيّن مدى حضور كل منها في شعرهما و يصوّر أنّها لها نسبة و رواد أكثر، موضحاً أنّ حالة النوستالجيا لدهما تختلف باختلاف رؤيتهما الثقافية و الاجتماعية، بينما أفرزت هي ظواهر إبداعية شبه متشابهة. إنّ هذه الدراسة بعد عرض الأداء الأسلوبي الذي يقوم بدوره النوستالجيا و الدور الدلالي الذي يؤديه، كشفت عن وجود نقاط مشتركة و متباينة لحالة النوستالجيا لدهما و توصلت إلى أنّ النوستالجيا الوجودي له الحضور القاطع لدى صلاح عبد الصبور غير أنّ التحسر و الحنين إلى البيئّة الضائعة لدى آتشي يكون أقوى.

لقد كان العصر الحاضر محفوفاً بالمتناقضات التي جعلت الشعارين صلاح عبدالصبر و منوتشهر آتشي يضيقان ذرعاً به، فتجلى الحنين النوستالجي بمختلف أنواعه لدهما كما أدّى إلى بروز ظواهر أسلوبية على متوجهها الإبداعي، فجاء البحث ليلقي الضوء على جانب من حياتهما الشعرية و يكون عوناً لفهم شعرهما و احتواء له. و في الخاتمة وضع يده على أنّ الحالة النفسية و الرؤية الفكرية لهما بصماتهما الخاصة على الأسلوب الأدبي. التي تجعل النص الشعريّ ذا خصوصية و تفرد بين النصوص الشعرية الأخرى .

الألفاظ المفتاحية: النوستالجيا، صلاح عبدالصبور، منوتشهر آتشي . الأسلوبية، التركيب،

الصورة.



## چکیده

گذشته و توجه به آن داشتن از مهم‌ترین موضوعاتی است که ذهن انسان را از آغاز تاریخ به خود مشغول کرده است. انسان به دنیای مثال و ایده‌آل وابسته است؛ چه آن دنیا حضوری واقع‌ای در ساخت فکری یا تاریخی یا دینی او داشته باشد یا این که خود وی این چنین چشم انداز ایده‌آلی به منظور فرار از وضعیت محنت زای زمان حال در برابر چشمان خود ترسیم کرده باشد.

نوستالژی نتیجه احساس بیگانگی در دنیای اطراف و سرخوردگی از آن است چنانچه قدرت اختیار عمل از فرد عملاً سلب می‌شود، که این خود برآیند معرفت از وجود خود و عالم ناقص پیرامون اوست، چه به قول شاعر داناییم بر ناتوانیم افزود. این جاست که فرد به منظور خروج از این فضای غم فزا رو به لحظات شیرین تجربه شده در گذشته می‌کند یا بر اساس بافت معرفتیش رو به مدینه فاضله ای می‌نماید.

نوستالژی و درد ناشی از آن نه جدید بلکه ریشه در میراث فکری و دینی ما دارد اما آنچه این موضوع را تازگی می‌بخشد، بروز شرایط مدرن و شهرنشینی و تبعات بد ناشی از آن است که موجب بروز خیل عظیمی از ناراحتی‌های روحی روانی از جمله «بیگانگی» گردیده است.

هدف رساله حاضر که با نگاهی متوجه علل بروز مفهوم بیگانگی و سهم آن در شکل‌گیری مفهوم نوستالژی آغاز می‌شود، بررسی میزان و چگونگی نمود این مفهوم در اندیشه و شعر معاصر با تکیه بر دو شاعر از دو ادبیات مختلف است. مؤلف با یافتن مصادیق آن مفهوم در شعر این دو ضمن شناساندن فضای نوستالژی حاکم بر آن ابیات، به تأثیر این حات روانی در ذهن و سبک شعر آن دو شاعر پرداخته است. تا نشان دهد که سبک و شیوه بیان در تناظر با ذهن‌گوینده می‌باشد. این پژوهش علاوه بر بیان انواع نوستالژی متجلی در شعر آن دو شاعر، از این امر پرده بر می‌دارد که اشکال بیان این احساس تشابهات خاص خود را دارد هر چند که تباینات آن برآمده از تفاوت نحوه زندگی شاعران است. و در آخر به این نتیجه می‌رسد که بارزترین حالت درد نوستالژی در نزد صلاح عبد‌الصبور نوستالژی وجودی یا کیهانی است حال آنکه وجه غالب این احساس در شعر منوچهر آتشی نوستالژی ناشی از داغان شدگی محیط پاک طبیعت گذشته زیر چرخهای مدرنیته است.

**واژه‌های کلیدی:** نوستالژی، صلاح عبد‌الصبور، منوچهر آتشی، سبک‌شناسی، صورخیال.

## فهرس المحتويات

١	المقدمة.....
٦	المفاهيم العامة.....
٧	التعريف بالشاعرين.....
٨	صلاح عبد الصبور: .....
١٧	منوتشهر آتشي: .....
٢٣	المدخل إلى النوستالجيا.....
٢٤	التمهيد.....
٢٤	مفهوم الاغتراب.....
٣٠	أنواع الاغتراب.....
٣٠	طرق قهر الاغتراب.....
٣٢	النوستالجيا (nostalgia).....
٣٦	النوستالجيا و الرومانسية.....
٣٨	الباب الأول: أسباب النوستالجيا و أنواعه من خلال شعر الشاعرين.....
٣٩	الفصل الأول: أسباب النوستالجيا.....
٤٠	المبحث الأول: الأسباب الداخلية:.....
٤٠	نشوءهما في القرية:.....
٤٥	الرؤية للعالم و النوستالجيا:.....
٥٥	المبحث الثاني: الاسباب الخارجية.....
٥٥	الحالة السياسية و أثرها على الشعور النوستالجي:.....
٥٥	تأثير الحالة السياسية على الشعور النوستالجي عند صلاح عبد الصبور:.....
٦٢	تأثير الحالة السياسية على الشعور النوستالجي عند منوتشهر آتشي:.....
٦٧	الحالة الاجتماعية و أثرها على الشعور النوستالجي:.....
٦٩	تأثير الحالة الاجتماعية على الشعور النوستالجي عند صلاح عبد الصبور:.....

٧٢	تأثير الحالة الاجتماعية على الشعور النوستالجي عند آتشي:
٧٧	<b>الفصل الثاني: أنواع النوستالجيا وتجلياته في شعر الشعراء</b>
٧٨	مدخل
٧٩	<b>المبحث الأول: النوستالجيا الزماني:</b>
٩٧	<b>المبحث الثاني: النوستالجيا المكاني:</b>
١١٣	<b>المبحث الثالث: النوستالجيا الوجودي (الكوني، الإنساني):</b>
١٣٣	<b>المبحث الرابع: النوستالجيا العاطفي:</b>
١٥١	<b>الباب الثاني: أسلوبية النوستالجيا</b>
١٥٢	المدخل
١٥٣	علاقة اللغة و الفكر:
١٥٥	مفهوم الأسلوب و الأسلوبية:
١٥٧	<b>الفصل الأول: محور التركيب</b>
١٥٨	مدخل:
١٥٩	<b>المبحث الأول: التكرار:</b>
١٥٩	التكرار (الترجيع) أو (التماثل):
١٦٠	تكرار الكلمة
١٦٣	تكرار الجملة:
١٦٧	<b>التدويم:</b>
١٦٩	التوازي:
١٧٣	تدويم الإنشاء:
١٧٣	الاستفهام و البحث عن الفردوس المفقود
١٧٧	النداء و إنتاج الحياة
١٨٢	استراتيجية التمني
١٨٨	<b>المبحث الثاني: اللغة</b>

١٨٩	الأداء باللغة اليومية:
١٩٦	الحقول الدلالية
٢٠٤	<b>الفصل الثاني: محور الصورة</b>
٢٠٥	الصورة الشعرية:
٢٠٧	<b>المبحث الأول: مصادر الصورة:</b>
٢٠٨	مصادر الصورة عند صلاح عبدالصبور:
٢٠٨	المصدر الإسلامي:
٢١١	المصدر المسيحي:
٢١٢	المصدر الصوفي:
٢١٤	مصادر الصورة عند آتشي:
٢١٤	مصدر البيئة/ المكان:
٢١٧	مصدر البيئة/ الطبيعة:
٢١٩	<b>المبحث الثاني: أنماط الصورة:</b>
٢١٩	الصورة المفردة:
٢١٩	التشبيه:
٢٢٣	تبادل المدركات:
٢٢٨	الصورة الكلية:
٢٢٩	صورة التفاصيل:
٢٣٥	صورة الرمز:
٢٤٤	الصورة التقابلية:
٢٤٩	<b>الخاتمة و النتائج</b>
٢٥٤	<b>الخلاصة بالفارسية</b>
٣٠٦	<b>المصادر و المراجع</b>

# المقدمة

لقد مرّ الأدب بعدة مراحل عبر مختلف العصور ابتداءً من العصور الماضية إلى غاية العصر الحديث (المعاصر) وقد شهد في مسيرته هذه، تحولات عديدة و تطورات ملحوظة في كل المجالات شكلاً و مضموناً، كما تأثر بمختلف الأفكار و القضايا التي تسود الأواسط العلمية و الاجتماعية و الأدبية و ذلك لأن الأديب جزء لا يتجزء من تركيبية الأفكار المطروحة هنا و هناك، بل هو أكثر العناصر تأثراً لما يتمتع به من رهافة الحس و رقة الطبع. و ما هذا البحث سوى محاولة لإمطة اللثام و إظهار بعض الجوانب الخفية و محاولة لتسليط الضوء على مظهر من المظاهر المتواجدة و المشاهدة في العصر الحديث ألا و هو النوستالجيا الذي له حضور واسع في المجتمع الإنساني المعاصر، و ذلك من خلال شعر صلاح عبدالصبور الشاعر العربي المصري و منوتشهر آتشي الشاعر الفارسي الإيراني اللذين يُعدّان ظاهرة فريدة من نوعها تتسم بالخروج على الواقع المتردي إلى العالم الزاهر المأمول.

ليست تجربة النوستالجيا و الاغتراب جديدة علي الشعراء خاصة بل هي راسخة في شعرهم منذ بواكيره الأولى حتى آخر شعراء القرن الحادي و العشرين. و قد تأكّدت هذه التجربة في الشعر الحديث المعاصر إثر توفر الظروف الاجتماعية الجديدة، من هجر و نفي و اضطهاد و احتلال و صناعة، الأمر الذي ذكّر الشعراء المرهفين ببياض أيامهم و رخاء لحظاتهم فمال بهم إليها في حنين محرق.

و تنماز تجربة النوستالجيا عن التجارب الشعرية الأخرى بالصدق، الذي يُعدّ مقوماً أساسياً في الشعر، ذلك أن الشاعر إذا وصف اغترابه أو حنّ إلى وطنه الجميل أو إلى مستقبل يتدفق حباً و عزاً و راحةً، لم يكن يقصد بذلك نفاقاً لأحد و لارياء، فيأتي شعره بعيداً عما يعتور الشعر من تصنع و تكلف.

و يعود السبب في اختيارنا لهذا البحث إلى عدة أسباب، أولها علاقة التعبير بالتفكير و ظهور الإفرازات الذهنية في اللغة و تداعيات عمل الذهن بارزةً في الإبداع الفني و ثانيها أن المنهج الأسلوبى منهج جديد له القدرة على إبراز خصائص النص الأدبي ثالثها أن شعر النوستالجيا لم يدرس أسلوبياً و رابعها أن علاقة علم النفس بالأدب قد خبرناها في رسالتنا للماجستير.

نظراً لتوسع نطاق البحث في حيز الشعر عامة و في الشعر المعاصر خاصة، حصرنا هذه المادة فاخترنا التركيز على شاعرين بارزين ينتميان إلى أديبين مختلفين يتسم شعرهما بالحزن و التحسر و الحنين إلى بكارة الأوقات البريئة فضلاً عن وجود شعراء آخرين انتابتهم هذه الحالة النفسية و ذلك ليكشف البحث في

النهاية عن مدى انعكاس النوستالجيا عندهما و عن كيفية تأثيره في شعرية الشعر عامة من خلال هذين الشعارين كنموذجين. و قد طرحت الدراسة جملة من التساؤلات تشكل جوهر الإشكالية و هي:

- ما معنى الاغتراب؟ و ما هي العلاقة بينه و بين النوستالجيا؟ ما هو النوستالجيا؟ و هل هو في العصر المعاصر جديد أم قديم؟ و ما هي الدوافع التي ساعدت على ظهور النوستالجيا في العصر المعاصر و خاصة عند شاعرينا؟ و ما هي أقسامه في شعرهما؟

- ما هو دور الحالات الثقافية و السياسية و الاجتماعية في حصول اتجاه النوستالجيا لديها.

- ما مدى تأثير الظروف البيئية و المعيشية في هذا الاتجاه لديها.

- كيف أثر هذا الاتجاه على إنتاجها الإبداعي.

- كيف يتجلى النوستالجيا أسلوبياً لديها.

و قد قسمنا دراستنا هذه إلى تمهيد و باين. في التمهيد تناولنا مفاهيم عامة منها التعريف بحياة الشعارين الذاتية و الشعرية لما لها الأثر الحاسم في طريقة تفكيرهما و شعورهما الداخلي فضلاً عما تحمّل في طياتها من عناصر و جوانب تبين للقارئ دواعي تصرفاتها الفنية و ميولاتها المرجوة خاصة الحالة النوستالجية، و منها تمهيد عن مفهوم النوستالجيا و علاقته بمفهوم الاغتراب كمدخل يُنير للقارئ سبيله.

الباب الأول تحت عنوان «أسباب النوستالجيا و أنواعه من خلال شعر الشعارين» فهو بذلك يحمل فصلين كل فصل يشرح نقطة معينة من العنوان لهذا الفصل. ففي الفصل الأول تناولت الأسباب التي دفعت بروز شعر النوستالجيا في عمليتها الإبداعي. و فيه تطرقت إلى أسباب تعود إلى طبيعة كل من الشعارين و شخصيتها مما يكون له الأثر المباشر في الإحساس بهذه الحالة النفسية، كما ألقى الضوء على أسباب يرجع مصدرها إلى الخارج و جعلتها في الأسباب السياسية و الاجتماعية، و في كل ذلك صدرت من واقع أشعارهما و استندت إليها و دون أن أطبق المبادئ الخارجية على نتائجها الشعري.

أما الفصل الثاني فقد خص أنواع النوستالجيا التي شعرا بها من مثل النوستالجيا الزماني و المكاني و الوجودي و العاطفي. و قد لخصت الأنواع تحت هذه المفاهيم الأربع الكلية اعتماداً على أبرز العناصر حضوراً و أدعاها لحالة النوستالجيا من الزمان و المكان و الوجود و المحبوبة، و ذلك من خلال شعرهما.

أما الباب الثاني فقد ضم أسلوبية النوستالجيا في شعر الشعارين، حاولت فيه تسليط الضوء على أهم الظواهر الأسلوبية له متبعاً المنهج الأسلوب الوصفي العام، فجاء الباب في فصلين كل فصل يركّز على

محور هام من محاور الاسلوبية و الأدبية ففي الفصل الأول تناولت محور التركيب، فرصدت أهم الظواهر التركيبية في نص شعرهما، فوجدتها في مظاهر تركيبية كبرى هي التكرار و اللغة، و قد تضمن كل منهما الأشكال الداعية لتلك الحالة النوستالجية و ما كان نابعاً عن ذلك الإحساس النوستالجي. و في الفصل الثاني تناولت محور الصورة باعتبارها أساس العملية الإبداعية و جوهرها فتوقفت عند مصادرها التي لها صلة بتلك الحالة لدى كل من الشعارين معتمداً في كل ذلك على شعرهما و رصدت أنماطها المختلفة و تجلياتها عندهما حيث جاءت تلك الأنماط معمقة تلك المشاعر و كاشفة عنها فقد جعلتها تحت عنوانين كليين هما الصورة الفردة و الصورة الكلية اللتان تنضوي تحتها أشكال كل منهما.

ثم جاءت الخاتمة التي كانت عبارةً عن خلاصة و حوصلة لأهم النتائج المتحصل عليها في البحث ثم الخلاصة الفارسية و كذا قائمة المصادر و المراجع المعتمدة.

و لما كان موضوع النوستالجا حديثاً بل و قل يكاد أن لا يكون له مثيلٌ في الدراسات السابقة اللهم إلا بعض المقالات التي كتبت في الأدب الفارسي التي تتسم بالجزئية التي لا تسمن و لا تغني من جوع فتحتم عليّ أن أسلك طريقاً لم يسلكها أحدٌ قبلي فاعتمدتُ لإنجاز هذا البحث على دراسات متعددة ساعدتني في تجميع هذا الكم الهائل من المعلومات في هذا المجال و إن لم تكن بينها و بين الموضوع الرئيس للبحث علاقة مباشرة، من بينها دراسة سالم عبدالرب صالح السلفي (الغربة في الشعر اليميني المعاصر) التي التفت فيها إلى بعض الظواهر الأسلوبية في شعر الغربة و يحيى العبداله في كتابه (الاغتراب) و دراسة حياة بوعافية (الاغتراب في شعر أبي العلاء المعري). أما مصدرني الأساسي في الدراسة فقد كان الأعمال الشعرية الكاملة للشاعرين.

و أنا لا أنكر أنه واجهتني صعوبات جمة، منها ما تعلق بأمر المعلومات المحصلة و شحّة المصادر مما اضطرّني إلى تصفّح مكتبات عديدة للبحث و الذي قلّما سجّل لي النجاح و منها ما تعلق بانتهاء الزمن المحدد من قبل الجامعة لإكمال مرحلة الدكتوراه.

و لكن و بفضل الله و توفيقه استطعت أن أنغلب على الكثير من المشاكل و الصعوبات التي كانت تعترض طريقي، كما لا أنسى دور الاستاذين المشرفين عليّ الدكتور صادق خورشاه و الدكتور علي كنجيان الذين لم يبخلا عليّ بالنصائح القيمة و كذلك لأنكر فضل الأستاذ المشرف المساعد الدكتور مجيد صالح بك لما وجه إليّ من آراء صائبة و توجيهات راشدة. كما لا أنسى أن أطلب من القارئ العفو عن خطأ صدر منا



غير مراد، زلّ فيه الفكر و صدّقه المداد، فكل جديد محكوم بأخطاء. فأمل أن يكون البحث موضع عناية  
علمائنا الأفاضل و أبصارهم فما أنا إلا غصن من شجرة علمهم الوارفة و صوت يصدح بأنغام معارفهم و  
آخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين.

# المفاهيم العامة

• التعريف بالشاعرين

• المدخل

# التعريف بالشاعرين

• صلاح عبد الصبور (حياته و شعره)

• منو تشر آتشي (حياته و شعره)

## صلاح عبد الصبور:

### حياته الذاتية:

ولد الشاعر صلاح عبدالصبور ٣ أيار/ مايو ١٩٣١ في إحدى قرى شرقي النيل «الزقازيق» من محافظة الشرقية بمصر، في أسرة وادعة هادئة مؤلفة من أب كان يشتغل موظفاً حكومياً وأم حنون و جدّة رسمت الأيام حكمها على سحتتها القروية وجعلتها نخلة صامدة في وجه أنواءها<sup>١</sup> وإخوة ثلاث و أخوات ثلاث<sup>٢</sup>.

إنه نشأ وترعرع في أسرة مكتفية بشكل زائد، مرفهة على مستوى الزقازيق و ذلك بفضل مراس الأب في الحياة و جهده مع الزمن حيث استطاع أن يوفر لأسرته مناخاً هادئاً رتيباً بعيداً عن الانقسامات و نفيّاً من ظواهر الانحراف في السلوك. إذ كان الأب فيها صاحب البصيرة و الكلمة النافذة مما استطاع إملاء رغبته على أبناءه بكل سهولة؛ فكل ذلك جعل صلاح عبدالصبور يتلقى طفولة عذبة على خلاف كثير من الشعراء، كرامبو، بدر شاكر السياب محمود درويش<sup>٣</sup>. إنه تلقى بها تعليمه حتى المرحلة الثانوية<sup>٤</sup> و قد كان ميالاً إلى العلم و التثقف منذ سنوات المرحلة الابتدائية، شغوفاً بالقراءة و كان ذلك بتشجيع من والده و رعايته إذ كان يحرص على الأسرة «أن يبقى العلم هاجسهم الأول»<sup>٥</sup>.

إنّه ترعرع على عزف كتب «المنفلوطي» و «جبران خليل جبران» بل استعبدته آثارهما إلى أن دفعته شدة حبه المعرفة و القراءة إلى عالم غريب مفرع - وهو لم يخلع ثوب الخامسة عشرة من عمره - هو عالم «نيتشه» الفيلسوف الألماني و ذلك بعد تعرّفه على كتاب كتبه «ميخائيل نعمية» عن جبران<sup>٦</sup> الذي تأثر بنيتشه كثيراً خاصة في كتابه «النبي»<sup>٧</sup>. فقرأ ترجمة «هكذا تكلم زرادشت» لنيتشه معجباً به و قد قال هو في كتابه

١ - بيضون، حيدر توفيق، صلاح عبدالصبور، قصيدة مصر الحديثة، ص ١٣.

٢ - م.ن، ص ١٩.

٣ - م.ن، ص ١٥٠.

٤ - محمد، فرغلي هارون، صلاح عبدالصبور.. بورتريه، ديوان العرب، ١٨ / مايو / ٢٠١١،

www.diwanalarab.com

٥ - م.ن، ص ١٥.

٦ - عبدالصبور، صلاح، الأعمال الشعرية الكاملة، ص ٣٦.

٧ - انظر «مقدمة پیامبر»، لجبران خليل جبران، ترجمة د. حسين الهادي قمشه اي، ص ١١.